A guide to NSW school students returning to face-to-face learning

This guide is for parents and carers

Information has been updated as at 11 June 2020, until further notice.

Руководство для школьников NSW, возвращающихся к очному обучению

Это руководство для родителей и опекунов

Информация обновлена по состоянию на 11 июня 2020 года, до дальнейшего уведомления.

В соответствии с рекомендациями по здравоохранению школы работают с полной нагрузкой и теперь можно возобновить многие дополнительные мероприятия.

Все школы вернулись к очной форме обучения на кампусе. Благодаря обновленным рекомендациям в области здравоохранения и изменениям в ограничениях на уровне штатов и всей страны школы могут возобновить большинство школьных мероприятий либо с 15 июня 2020 года, либо с начала 3-й четверти (20 июля 2020 года). Некоторые виды деятельности/ мероприятия еще на стадии рассмотрения.

Школьные мероприятия / использование территории школы

Большинство школьных мероприятий может быть возобновлено при условии соблюдения следующих мер:

- все посетители и провайдеры услуг школе извне должны соблюдать соответствующие правила гигиены, дистанцирования и безопасности
- директора могут продолжать ограничивать или запрещать действия, если они рассматриваются как противоречащие действующим рекомендациям по охране здоровья
- провайдеры и посетители извне должны продемонстрировать соответствие требованиям безопасности и гигиены труда, включая соблюдение строгих правил и заполнение соответствующих форм
- взрослые без крайней необходимости по-прежнему не допускаются на школьную территорию или на школьные мероприятия - это относится к **родителям / опекунам**, если нет специального разрешения директора.

Школьные мероприятия возвращаются; сроки

Действия / использование территории, которые уже могут иметь место:

- Пользование школьной библиотекой
- Занятия бесконтактным спортом
- Учащиеся Year 11 и Year 12 могут посещать занятия / мероприятия по предметам, доступным на других кампусах
- Определение на работу в рамках Vocational Education and Training (VET) для учащихся Year 12 может начаться с 1 июня 2020 года.
- Базирующиеся в школах ученичество и стажировка могут возобновиться после того, как соответствующие рабочие места вернутся в строй
- Центры профессиональной подготовки могут работать на территории школы.

Мероприятия / использование территории, которые могут иметь место с понедельника, 15 июня 2020 года

- Школьные собрания (ограничены 15 минутами, без посетителей извне)
- Хоры и исполнительское искусство в школе, с выполнением правил безопасности
- Учащиеся могут посещать другие школы по уважительным причинам, связанным с учебными программами или их распределением (например, прослушивание или тесты по распределению)
- Гидротерапевтические бассейны могут использоваться
- Провайдеры инкурсий/экскурсий могут организовывать мероприятия, которые обеспечивают выполнение учебной программы (например, преподаватели музыки, программы развития спортивных навыков, научные показы, преподаватели драмы, Healthy Harold).
- Население имеет доступ к мероприятиям, в которых участвуют учащиеся, таким как уроки танцев и развитие спортивных навыков учащихся, во внешкольное время с ограниченным участием взрослых
- Могут проводиться однодневные поездки на природу без каких-либо требований физического дистанцирования
- Очные занятия в TAFE лицом к лицу (дополнительную информацию см. на сайте TAFE)
- Школьные фотографии
- Департамент общественных и судебных служб и программ.

Мероприятия / использование территории, которые могут иметь место с начала 3-й четверти

- Все школьные спортивные и иные мероприятия, включая соревнования в соответствии с текущими рекомендациями по охране здоровья (в том числе мероприятия, проводимые сторонними организациями)
- Межшкольные студенческие мероприятия и конкурсы (хоры, спорт, дебаты, публичные выступления, исполнительское искусство, отборочные спортивные состязания в старших классах и т. д.)
- Специальное религиозное образование (SRE) / Уроки специального образования по этике (SEE)
- Производственная практика для учащихся (с соответствующей оценкой риска)
- Трудоустройство в рамках VET может проводиться при условии наличия места и соответствующей оценки риска. Если что-то не может проводиться, пожалуйста, посетите сайт NESA.
- Базирующиеся в школах ученичество и стажировка могут возобновиться после того, как соответствующие рабочие места вернутся в строй.
- Встречи родителей и граждан (P&C) - с сильным предпочтением онлайн, где это возможно
- Родительские собрания (с участием родителей и учителей) - если они должны проводиться – с сильным предпочтением онлайн, где это возможно, за исключением случаев, когда они связаны с серьезными вопросами, требующими обсуждения лицом к лицу
- Население имеет доступ к мероприятиям, включающим общую посещаемость взрослых (например, общественные рынки).

Рассматриваемые мероприятия с 3-ей четверти

Следующие мероприятия будут пересмотрены в четверти 3. На данный момент эти мероприятия должны оставаться в режиме ожидания:

- Школьные лагеря
- Экскурсии (кроме выездов на природу, описанных выше)
- Посещение родителями собраний и других школьных мероприятий (например, выпускных церемоний или выступлений учащихся)
- Волонтеры-родители - например, родители-помощники по чтению (примечание: волонтерство в столовой и магазинах школьной формы разрешено)
- Экскурсии в другие штаты
- Базирующиеся в школах мероприятия, которые включают в себя собрание большого количества взрослых, в настоящее время запрещены. К ним относятся собрания родителей / общественности, такие как родительские мероприятия, working bees (родители-волонтеры, собравшиеся выполнять различные работы в школе), сбор средств, школьные BBQs (барбекю), большие родительские информационные вечера и крупные культурные мероприятия на месте. Эти большие мероприятия и последующие мероприятия будут и впредь пересматриваться и оцениваться в соответствии с Руководящими принципами Австралийского главного комитета по здравоохранению (Australian Health Protection Principal Committee Guidelines) и рекомендациями NSW Health, и могут быть разрешены позднее.

Мероприятия, которые отменены, отложены или не разрешены

Некоторые крупные мероприятия в области искусства и спорта отменяются или откладываются, потому что они требуют больших подготовительных мероприятий и продолжительной организационной работы. Пожалуйста, поговорите со своей школой, если вы хотите узнать больше.

Международные экскурсии отменены до дальнейшего уведомления.

Телефонная переводческая служба

Если вам нужна дополнительная информация, пожалуйста, позвоните директору вашей школы. Если вам нужен переводчик, чтобы помочь вам с вашим запросом, звоните в Телефонную переводческую службу по номеру 131 450 и просите связать с переводчиком вашего языка. Эта услуга предоставляется бесплатно.